

5. Oktober 1999

13.00 Begrüßung

13.30-15.00

Chava Turniansky
Jerusalem
A nayer ksav-yad fun onheyb
17tn yorhundert (J)

Simon Neuberg
Trier
Fun altyidishn liderbukh (J)

Astrid Starck
Mulhouse
Die Frau im Mayse-bukh (D)

15.30-17.30

Erika Timm
Trier
An den Quellen des Jiddischen.
Ergebnisse eines Forschungsprojektes (D)

Heidi Stern
Erlangen
Edition jiddischer Literatur der
Frühen Neuzeit (D)

Ane Kleine
Trier
Mayse-zamlungen sof 16tn yorhundert - un
a kuk tsurik oyf di onheybn fun zhaner (J)

Wulf-Otto Dreeßen
Stuttgart
Horant als shadkhn? (D)

18.00-19.30

Peter Varga
Budapest
Jiddischstudien in Budapest (D)

Ulrike Kiefer
Bochum
Das elektronische LCAAJ-Archiv.
Ein neuer methodischer Ansatz (D)

Roland Gruschka
Düsseldorf
Sovet-shprekh in Yidish: vegn H. Shklyars
vort-reshime (J)

anschließend: gemeinsames Abendessen

ca. 21.30:

**Yidish kabaret mit Avishai Fisz
Ruth Boguslawski und Markus Müller
»glu-glu-glu«**

6. Oktober 1999

9.00-10.30

Hans Peter Althaus
Trier
Victor Klemperer und das Jiddische (D)

Klaus Cuno
Bonn
Zum ältesten bekannten Epitaph des
jüdischen Friedhofs in Essingen (D)

Isidor Levin
St. Petersburg

Der "Akademisher fareyn far yidisher
geshikhte un literatur" in Dorpat,
zayn lider-bukh fun 1929 - a parshe
shtudentn-kultur tsvishn beyde velt-milkhomes
in di baltishe medines (J)

11.00-12.30

Frauke von Rohden
Berlin
Erzählungen und Erzählen in
Meneket Rivka (D)

Marion Aptroot
Düsseldorf
Takones: emese un parodishe (J)

Walter Röll
Trier
Vorüberlegungen und erste Schritte zu
einem Wörterbuch des älteren Jiddisch (D)

14.00-16.00

Ewa Geller
Warschau
Prosodie-Regeln im Warschauer
Jiddisch (D)

Peter Mario Kreuter
Euskirchen
Genus, Kasus und Aspekt. Eine kurze
Betrachtung sprachlicher Erscheinungen im
Rumänischen, Albanischen und
Jiddischen (D)

Holger Nath
Düsseldorf
Zur Verteilung verbaler Präfixe
im Jiddischen (J)

Donald Steinmetz
Minneapolis
Das Jiddische im Sog der
westgermanischen Genusverschiebung:
Ordnung im Chaos (D)

16.30-18.00

Hugh Denman
London
Ambivalente Bildgestaltung im Werke
Isaac Bashevis Singers (D)

Heather Valencia
Stirling
Shmuel Harendorfs »Der kenig fun
Lampeduse« oyf der Londoner
yidisher bine (J)

Sigrid Jörgensen
Kopenhagen
Itzig Manger und seine Vögel (D)

(D) auf Deutsch

(J) auf Jiddisch

Anmeldungen (ohne Teilnahmegebühren):
bielawski@uni-trier.de
Tel.: 0651-201-2325
Fax: 0651-201-3909

Prof. Dr. Marion Aптоот
Abt. für Jiddische Kultur, Sprache und Literatur
Heinrich-Heine-Universität Düsseldorf
Universitätsstr. 1 /Geb. 23.03
40225 Düsseldorf

Prof. Dr. Erika Timm
Fachbereich II / Jiddistik
Universität Trier
Universitätsring, Geb. A
54286 Trier

II. Symposium für Jiddische Studien in Deutschland

Veranstaltet von dem

Lehrstuhl für Jiddische
Kultur, Sprache und Literatur
Heinrich-Heine-Universität
Düsseldorf

und dem

Lehrstuhl für Jiddistik
Universität Trier

Veranstaltungsort:
Universität Trier
Gebäude A, Raum 9/10

5.-6. Oktober 1999